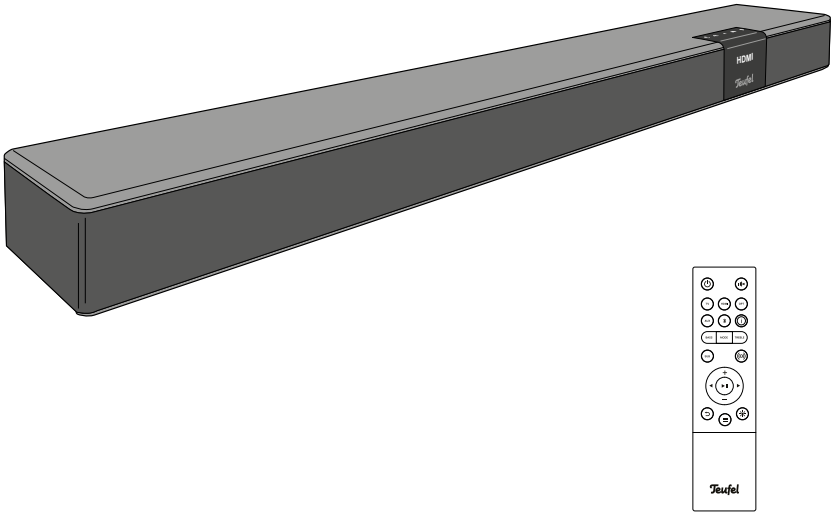
Descrizione tecnica e manuale d'uso



CINEBAR 22

Soundbar all-in-one

Teufel

Indice

Note e informazioni generali 3
- Per conoscenza..... 3
- Marche 3
- Imballaggio originale 4
- Reclamo 4
- Contatti..... 5

Per la propria sicurezza 6
- Uso conforme allo scopo previsto..... 6
- Illustrazione degli avvisi 6

Panoramica 7
- Disimballaggio 7
- Contenuto della fornitura 7
- Controllo della fornitura..... 7

Elementi di comando e prese 8

Telecomando 10

Installazione..... 14
- Prima accensione 15

Inserire la spina 16
- Altoparlanti posteriori e subwoofer..... 16
- Dispositivo TV..... 16
- Sorgente HDMI..... 16
- Sorgente digitale ottica 17
- Sorgente analogica..... 17

Utilizzo 18
- Attivare e disattivare..... 18
- Selezione della sorgente ... 18
- Impostazione del volume .. 19
- Visualizzazione delle informazioni..... 20
- Impostazione del suono 20
- Miglioramento del suono... 20
- Modalità audio 21
- Luminosità del display..... 21

Menu 22
- Menu "Suono" 23
- Menu "Altoparlante”..... 24
- Menu "Sistema" 25
- Associazione 27

Funzionamento Bluetooth® 27
- Ripristino della connessione..... 28
- Annullamento della connessione..... 28
- Interruzione della connessione..... 29
- Riproduzione 29

Aggiornamento software... 30

Montaggio a parete..... 32

Pulizia e cura 34

Aiuto in caso di anomalie .. 35

Dichiarazione di conformità 37

Dati tecnici 37

Note e informazioni generali

Per conoscenza

Le informazioni contenute nella presente documentazione possono cambiare senza preavviso e non rappresentano alcun obbligo da parte di Lautsprecher Teufel GmbH.
Nessuna parte di queste istruzioni per l'uso può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo elettronicamente, meccanicamente, mediante fotocopiatura o registrazione senza il previo consenso scritto di Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH
Versione 1.1, gennaio 2026

Marche

® Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Dolby, Dolby Atmos e il simbolo doppia D sono marchi registrati di Dolby Laboratories Licensing Corporation. Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. Opere confidenziali non pubblicate. Copyright © 2012-2024 Dolby Laboratories. Tutti i diritti riservati.

Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi uso di tali marchi da parte di Lautsprecher Teufel è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi titolari.

I termini HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface, HDMI Trade dress e i loghi HDMI sono marchi o marchi registrati di HDMI Licensing Administrator, Inc.

Per i brevetti DTS, vedere http://xperi.com/dts-patents/. Prodotto sotto licenza da DTS, Inc. e dalle sue società collegate. DTS, il logo DTS e digital

surround sono marchi registrati o marchi di DTS, Inc. e delle sue società collegate negli Stati Uniti d'America e/o in altri Paesi. © DTS, Inc. e società collegate. Tutti i diritti riservati.

dts X Per i brevetti DTS si veda http://xperi.com/dts-patents/.
Prodotto su licenza di DTS, Inc. e delle sue società associate. DTS, il logo DTS e il digital surround sono marchi registrati o marchi di fabbrica di DTS, Inc. e delle sue associate negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
© DTS, Inc. e società associate. Tutti i diritti riservati.

Imballaggio originale

Se si desidera avvalersi del diritto di recesso, si prega di conservare necessariamente l'imballaggio. Possiamo accettare il reso dell'articolo soltanto se consegnato nel suo IMBALLAGGIO ORIGINALE.

Non mettiamo a disposizione scatole di cartone vuote!

Reclamo

In caso di reclamo, abbiamo bisogno delle seguenti informazioni per evaderlo:

1. Numero fattura

Si trova sulla ricevuta di acquisto (allegata al prodotto) o sulla conferma d'ordine che avete ricevuto come documento PDF, ad es. 4322543

2. Numero di serie o numero di lotto

Si trova sul retro del dispositivo, ad esempio il numero di serie: KB20240129A-123.

Grazie della collaborazione!

Contatti

In caso di domande, suggerimenti o critiche, contattare la nostra assistenza:

Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin

Budapester Str. 44

10787 Berlino

Telefono
00800 - 200 300 40
(numero verde)

Servizio clienti:
teufelaudio.it/assistenza

Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto per la prima volta. Questo è l'unico modo per garantire che tutte le funzioni siano utilizzate in modo sicuro e affidabile. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnarle insieme al dispositivo in caso di cessione a terzi.

AVVISO

Controllare che tutti gli articoli siano stati consegnati e che nulla sia danneggiato. Se si notano danni, non mettere in funzione l'apparecchio, ma contattare il nostro servizio clienti.

Per la propria sicurezza

Uso conforme allo scopo previsto

L'altoparlante è destinato alla riproduzione di musica e voce da un dispositivo di riproduzione esterno.

Utilizzare l'altoparlante solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare danni alle cose o addirittura lesioni personali.

In caso di danni derivanti all'utilizzo non conforme allo scopo previsto, il produttore non si assume alcun genere di responsabilità.

L'altoparlante è destinato all'uso privato.

Illustrazione degli avvisi

Nelle presenti istruzioni per l'uso sono riportati i seguenti termini di segnalazione:

⚠ AVVERTENZA

Questo termine di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non viene evitato, può causare morte o lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE

Questo termine di segnalazione indica un rischio basso che, se non viene evitato, può provocare lesioni minori o moderate.

AVVISO

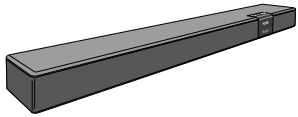
Questo termine di segnalazione indica possibili danni materiali.

Panoramica

Disimballaggio

- Aprire con cautela la scatola e sollevare delicatamente il dispositivo estraendolo dalla scatola.

(1)



Contenuto della fornitura

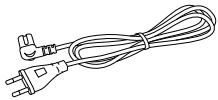
(1) 1× CINEBAR 22

(2) 1× cavo di alimentazione C7

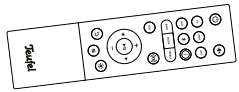
(3) 1× telecomando

(4) 2× batterie AAA

(2)



(3)



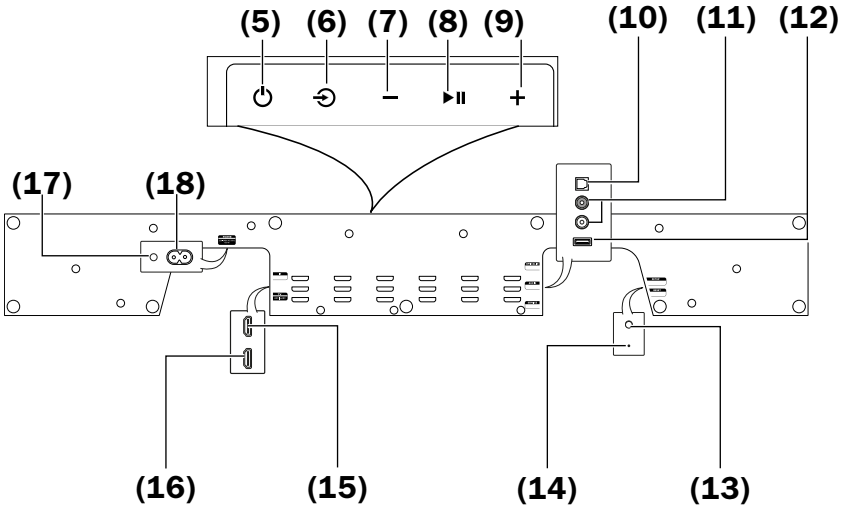
Controllo della fornitura

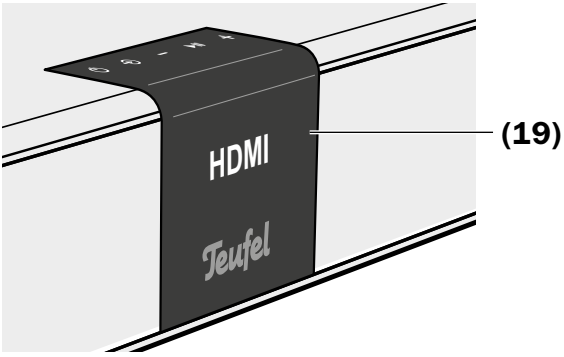
- Verificare che la consegna sia completa e non danneggiata.
- Se la consegna è incompleta o è stata danneggiata durante il trasporto, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza.
- Non utilizzare in nessun caso un dispositivo danneggiato.

(4)

Elementi di comando e prese

sul lato inferiore del dispositivo:





(5) ⏻ – accendere il dispositivo o passare alla modalità standby

(6) ⏀ – premere brevemente: selezionare la sorgente, premere a lungo: accoppiamento Bluetooth®

(7) **–** – abbassare il volume, controllare il menu

(8) ▶II – Menu: confermare Bluetooth®: avvio/pausa della riproduzione

(9) **+** – Aumentare il volume, controllare il menu

(10) **INGRESSO OTTICO** - cavo TOSLINK a un dispositivo di riproduzione digitale (ad es. lettore CD o TV)

(11) **AUX IN** - collegamento di un cavo RCA (L/R) a un dispositivo di riproduzione analogico

(12) **SERVICE** - collegamento USB-A per gli aggiornamenti software

(13) **SETUP** - (ri)avvia la procedura guidata di configurazione

(14) **RESET** - ripristina le impostazioni di fabbrica

(15) **IN** - collegamento per dispositivo HDMI esterno

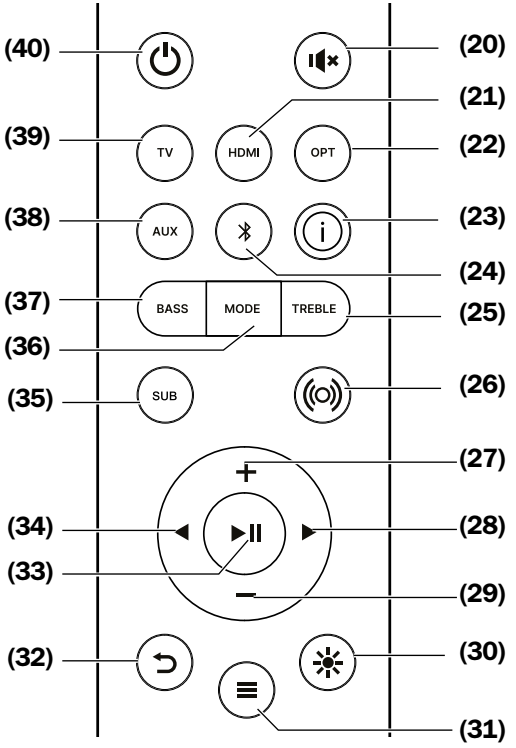
(16) **TV ARC/eARC** - collegamento alla connessione eARC/ARC (Audio Return Channel) del televisore con un cavo HDMI 2.1

(17) Display di standby

(18) **POWER** – Presa di collegamento per cavo di alimentazione **(3)**

(19) Display

Telecomando



(20) – Silenziamento degli altoparlanti

(21) **HDMI** - riproduzione dal dispositivo HDMI collegato a IN (15). Il video viene inoltrato al collegamento **ARC/eARC** (16)

(22) **OPT** – OPTICAL IN come origine

(23) - visualizzazione dei parametri attuali

(24) **BLUETOOTH** - premere brevemente: Sorgente Bluetooth®,
premere a lungo: Avvio dell'accoppiamento

(25) **TREBLE** - impostazione del livello degli acuti

(26)
– Dynamore On/Off per sorgenti stereo e multicanale (Dolby Digital, DTS Surround, PCM fino a 8 canali)
–Dolby Atmos Virtualiser On/Off per sorgenti Dolby Atmos
–DTS Virtual:X On/Off per sorgenti DTS Virtual:X

(27) + – Aumentare il volume, controllare il menu

(28) ▶ - navigazione nel menu, in avanti;
titolo successivo (se applicabile)

(29) – – Abbassare il volume, controllare il menu

(30) – Regolazione della luminosità del display

(31) – Richiamare il menu

(32) - torna al menu

(33) ▶II - conferma, avvio/pausa della riproduzione

(34) ◀ - navigazione nel menu, all'indietro; titolo precedente (se applicabile)

(35) **SUB** - impostazione del livello del subwoofer

(36) **MODE** - impostazione della modalità audio

(37) **BASS** - impostazione del livello dei bassi

(38) **AUX** - selezione della sorgente AUX IN

(39) **TV** - riproduzione da un televisore collegato tramite la **connessione ARC/eARC** (16)

(40) - accendere il dispositivo o metterlo in modalità standby

⚠ATTENZIONE

Pericolo di lesioni/ danneggiamento!
La fuoriuscita dell'acido delle batterie può causare ustioni chimiche.

– *Evitare che l'acido fuoruscito dalle batterie entri a contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido, lavare immediatamente le zone interessate con abbondante acqua pulita e consultare eventualmente un medico.*

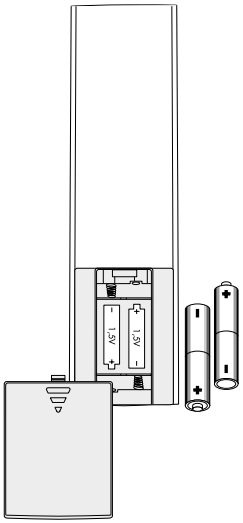
⚠ATTENZIONE

Pericolo di lesioni/ danneggiamento!
Le batterie (in particolare le batterie al litio) possono esplodere se utilizzate in modo improprio.

– *Non tentare mai di ricaricare le batterie.*
– *Inserire soltanto batterie dello stesso tipo o di un tipo equivalente.*
– *Le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere riscaldate, cortocircuitate o smaltite per incenerimento.*
– *Non esporre le batterie e le batterie ricaricabili alla luce diretta del sole.*

Inserimento/sostituzione delle batterie

Il telecomando funziona con 2 batterie AAA.
Se il telecomando non funziona più correttamente, o al più tardi dopo due anni, è necessario sostituire le batterie:



1. Per aprire il vano batteria, premere leggermente sulla freccia scanalata e far scorrere il coperchio verso il basso.
2. Se necessario, rimuovere le vecchie batterie e smaltirle nel rispetto dell'ambiente.
3. Inserire le nuove batterie nel vano batterie come mostrato nell'illustrazione.
4. Riposizionare il coperchio del vano e farlo scorrere verso l'alto.

AVVISO

Pericolo di danneggiamento!

Se il dispositivo passa da un ambiente freddo a uno caldo, ad es. dopo il trasporto, al suo interno può formarsi della condensa.

– *In tal caso, non toccare il dispositivo per ca. 2 ore prima di collegarlo e metterlo in funzione.*

AVVISO

Pericolo di danneggiamento!

Gli smorzatori di risonanza possono causare scolorimento su superfici sensibili.

– *Su parquet, legno laccato e superfici simili, si raccomanda di incollare dei feltrini sotto i piedini in gomma del dispositivo o posizionarvi sotto una coperta. In tal modo è possibile evitare che la superficie, nel lungo termine, scolorisca.*

Posizione

La posizione ideale è davanti o sotto il televisore.

- Scegliere una superficie stabile e piana.
  Se si desidera montare l'apparecchio a parete, leggere il capitolo "Montaggio a parete" a pagina 32.
- Assicurarsi che l'ambiente sia asciutto e privo di polvere.
- Evitare la vicinanza a fonti di calore e alla luce diretta del sole.
- Non collocare oggetti pesanti sui cavi o sul dispositivo.
- Per un'esperienza sonora ottimale, il dispositivo deve essere posizionato in modo che gli altoparlanti che irradiano lateralmente non siano coperti da ostacoli o oggetti.

Prima accensione

Al primo avvio, impostare la lingua per la visualizzazione dei testi di menu e delle informazioni sul pannello display.

- Il menu «Lingua» si apre automaticamente al primo avvio. Utilizzare i pulsanti ◀(34) e ▶(28) e i tasti + (9)/(27) e – (7)/(29) per navigare nel menu
  È possibile scegliere tra «Deutsch», «English», «Español», «Français», «Italiano», «Nederlands» e «Polski».
  Per confermare, premere il pulsante ▶II (8)/(33).
- Dopo aver impostato la lingua, si apre il menu «Abbinamento».
  Opzioni: Sub; Rear; Skip.

Inserire la spina

Altoparlanti posteriori e subwoofer

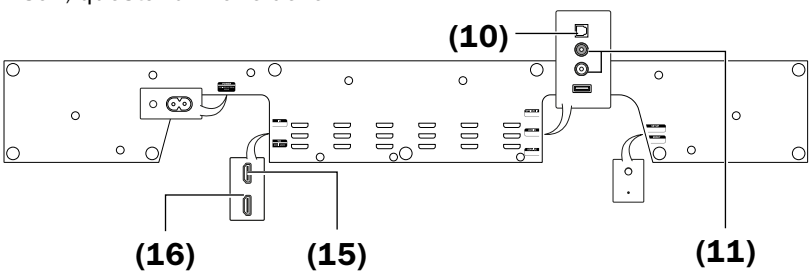
Per utilizzare gli altoparlanti posteriori (ad es. "Effect") e/o i subwoofer con una connessione wireless, attivare le connessioni su "Menu "Altoparlante"" a pagina 24.

Dispositivo TV

Se il televisore è dotato di una presa HDMI con capacità ARC, collegarlo tramite la presa TV ARC/eARC **(16)**. Per farlo, è necessario disporre di un cavo HDMI compatibile con ARC.
Con la funzione HDMI ARC (Audio Return Channel), l'audio del televisore viene emesso tramite HDMI. Su alcuni televisori, questa funzione deve essere attivata nel menu e normalmente solo una connessione HDMI è compatibile con l'ARC (vedere le istruzioni per l'uso del televisore).
Se il televisore non supporta la funzione HDMI ARC, è possibile collegarlo alternativamente all'ingresso digitale OPTICAL IN **(10)** oppure, qualora ciò non fosse possibile, all'ingresso analogico AUX IN **(11),** in base alla dotazione disponibile.

Sorgente HDMI

È possibile collegare alla presa IN **(15)** un dispositivo sorgente con suono e immagini digitali (ad esempio, ricevitore satelli-



(10) OPTICAL IN
(11) AUX IN
(15) IN
(16) TV ARC/eARC

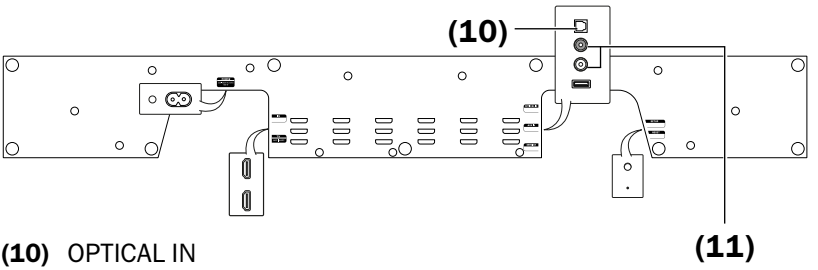
tare, lettore Blu-Ray, console di gioco).
Non è necessario collegare questo dispositivo sorgente al televisore. Il segnale video proveniente da questo dispositivo viene fatto passare e inoltrato al televisore tramite la presa TV ARC/eARC **(16)**.

Sorgente digitale ottica

L'uscita audio ottica digitale di un dispositivo sorgente può essere collegata alla presa OPTICAL IN **(10)**. A tale scopo è necessario un cavo ottico con spina TOSLINK. Il dispositivo sorgente richiede una spina ottica da 3,5 mm o una spina TOSLINK.

Sorgente analogica

È possibile collegare alla presa AUX IN **(11)**un dispositivo sorgente con suono analogico (ad esempio un lettore CD o un televisore). A tal fine, è necessario un cavo stereo con 2 spine cinch (RCA).



(10) OPTICAL IN
(11) AUX IN

Attivare e disattivare

– Utilizzare il tasto ⏻ **(5)/(40)** per accendere il CINEBAR 22 o per portarlo in modalità standby.

- Se il televisore collegato tramite HDMI è compatibile con HDMI-CEC, la CINEBAR 22 si accende tramite il televisore e - se come sorgente è selezionato TV o HDMI IN - si spegne (standby).
- Se il CINEBAR 22 non riceve alcun segnale per più di 15 minuti, passa automaticamente in modalità standby. È possibile impostare questo tempo nel menu (vedere "Menu" a pagina 22).

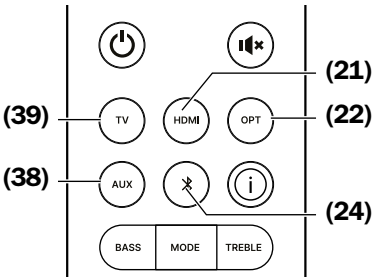
Selezione della sorgente

Con questi tasti è possibile selezionare direttamente la sorgente.

- HDMI **(21)** - presa HDMI IN **(15)**.
- ᛒ BLUETOOTH **(24)** - connessione Bluetooth®
- OPT **(22)** - presa OPTICAL IN **(10)**
- AUX **(38)** - presa AUX IN **(11)**
- TV **(39)** - suono proveniente dal televisore tramite TV ARC/eARC, OPTICAL IN o AUX IN.

È possibile selezionare la sorgente anche premendo ripetutamente il tasto ⊖ **(6)** .

La sorgente appare sul pannello del display **(19)**.



Impostazione del volume

L'impostazione del volume di alcuni lettori esterni influisce anche sul volume della CINEBAR 22.

– Premere i tasti - **(7)/(29)**per diminuire il volume e + **(9)/(27)**per aumentarlo. Durante l'impostazione, il valore corrente viene visualizzato sul pannello del display **(19)**.

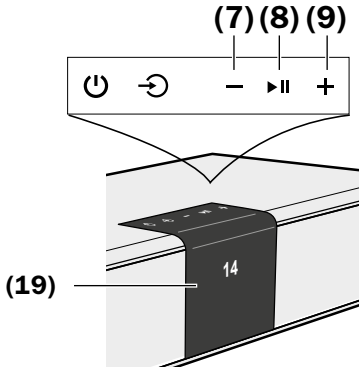
- In modalità TV e HDMI, il volume può essere regolato anche tramite il telecomando del televisore (se il televisore supporta la funzione HDMI-CEC).

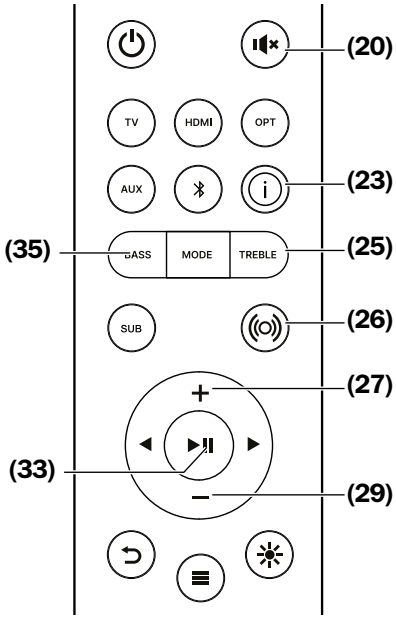
Spegnimento degli altoparlanti

– È possibile disattivare e riattivare il suono premendo ripetutamente il tasto **(20)** . Durante il muting, il pannello del display **(19)** visualizza il simbolo "".

– È inoltre possibile attivare e disattivare il suono utilizzando il tasto ▶ || **(8)/(33)**. La riproduzione viene messa in pausa con il Bluetooth®.

– È inoltre possibile modificare il volume per attivare il suono.





Visualizzazione delle informazioni

Usare il tasto INFO **(23)** per richiamare i parametri attuali del sistema: Volume (o mute), sorgente attiva, formato audio (PCM, AC-3, Dolby Atmos, DTS:X), impostazioni audio, modalità audio (ad es. parlato), Dynamore® on/off, stato degli altoparlanti wireless e del virtualizzatore, versione software. Questa visualizzazione è disponibile anche alla voce di menu "Info" a pagina 26.

Impostazione del suono

È possibile impostare il suono in due gamme di frequenza:

- BASSI - impostazione con il tasto BASS **(37)**
- ALTI - impostati tramite il tasto TREBLE **(25).**

1. Premere il pulsante corrispondente.
   La gamma "Bassi" o "Alti" selezionata appare brevemente sul pannello del display (19), per poi visualizzare l'impostazione corrente.
2. Utilizzare i tasti + **(9)/(27)** e - **(7)/(29)** per impostare il valore desiderato nell'intervallo compreso tra "-10 dB" (diminuzione) e "+10 dB" (aumento).

– Se non si preme alcun tasto per tre secondi, l'apparecchio torna al funzionamento normale.
  È possibile effettuare la stessa impostazione anche nel menu (menu "Suono" a pagina 23).

Miglioramento del suono

Questa funzione attiva il DYNAMORE®, una tecnologia che amplifica il suono degli altoparlanti anteriori, laterali e degli alti per creare un suono impressionante, spaziale e di ampia portata. Questa funzione attiva anche il Dolby Virtualiser o il DTS Virtual:X durante la riproduzione di contenuti Dolby Atmos o DTS:X rilevanti.

- Premere il tasto **(26)** per attivare e disattivare questa funzione.

Modalità audio

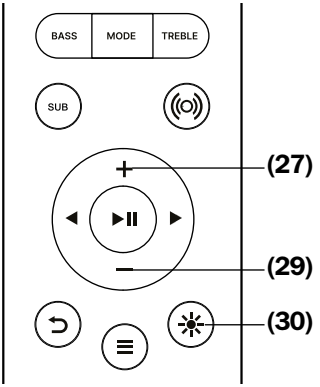
Premere il tasto MODE **(36)** per selezionare i modelli sonori predefiniti:

- Neutro - nessuna modifica del suono: il segnale audio viene riprodotto senza modifiche.
- Musica - leggera enfasi su bassi e alti
- Voce - audio chiaro per messaggi e contenuti parlati
- Notte - forte riduzione dei bassi, presenza leggermente aumentata

1. Premere il tasto MODE (36). Il pannello del display (19) visualizza "Modalità suono" e quindi l'impostazione corrente.
2. Utilizzare i tasti + **(9)/(27)** e - **(7)/(29)** per impostare la modalità desiderata.

– Se non si preme alcun tasto per tre secondi, l'apparecchio torna al funzionamento normale.

Luminosità del display

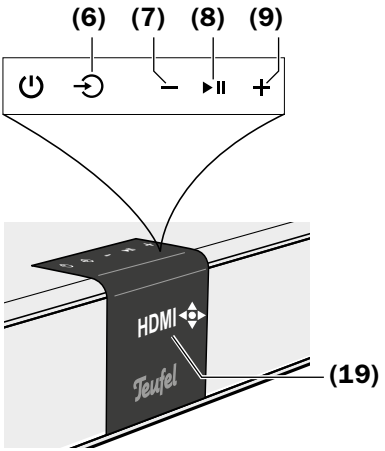


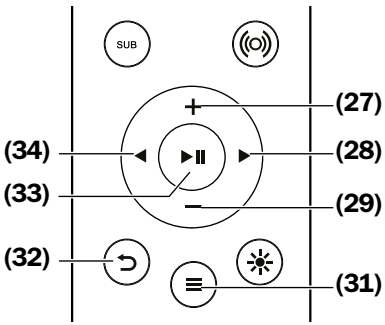
Per impostare la luminosità del pannello del display **(19)**:

- per aprire il menu del display.
- Da qui è possibile accedere ai sottomenu « Luminosità » e « Dissolvenza ».
- Menu « Luminosità »: utilizzare i pulsanti + **(9)/(27)** e - **(7)/(29)** per impostare il valore di luminosità desiderato nell'intervallo 10–100 %.
- Menu « Dissolvenza »: utilizzare i pulsanti + **(9)/(27)** e - **(7)/(29)** per impostare il valore desiderato nell'intervallo 0–100 %.

Menu

Utilizzare il menu per impostare le funzioni del CINEBAR 22. Il display viene visualizzato sul pannello del display **(19)**.





Per utilizzare il menu:

1. Premere il tasto ☰ **(31)** o premere contemporaneamente i tasti ⏀ **(6)** e ▶II **(8)** per due secondi.
   La prima voce di menu "Suono" appare sul pannello del display **(19)**.
2. Utilizzare i tasti + **(9)/(27)** e - **(7)/(29)** per selezionare il sottomenu desiderato.
3. Aprire il sottomenu con il tasto ▶ **(28)** o ▶II **(8)/(33)**.
4. Usare i tasti + **(9)/(27)** e - **(7)/(29)** per selezionare la voce di menu desiderata e aprirla usando il tasto ▶ **(28)** o ▶II **(8)/(33)**.
5. Utilizzare i tasti + **(9)/(27)** e - **(7)/(29)** per impostare il valore desiderato.
6. Utilizzare i tasti ⏀ **(6)**, ⮌ **(32)** o ◀ **(34)** per tornare al menu precedente o per uscire dal menu.
   È possibile uscire dal menu anche premendo i tasti ⏀ e**(6)** e ▶II **(8)** per due secondi.

I sottomenu sono descritti di seguito.

Menu "Suono"

Alti/bassi

Qui è possibile regolare i bassi e gli alti nell'intervallo da "-10 dB" (abbassare) a "+10 dB" (alzare).

Miglioramento del suono

DYNAMORE® è una tecnologia che amplifica il suono degli altoparlanti anteriori, laterali e degli alti per creare un suono coinvolgente, spazioso e di ampia portata. Questa funzione attiva anche il Dolby Virtualiser o il DTS Virtual:X durante la riproduzione di contenuti Dolby Atmos o DTS:X rilevanti.

Impostazioni possibili: Attivato, Disattivato

È inoltre possibile attivare e disattivare questa funzione utilizzando il tasto **(26)** del telecomando per attivarla e disattivarla.

Modalità

Qui è possibile selezionare gli schemi sonori fissi dell'equalizzatore:

- Neutro - nessuna variazione dello spettro sonoro
- Musica - leggera enfasi su bassi e alti
- Voce - enfatizzare la presenza, ridurre i bassi
- Notte - forte riduzione dei bassi, presenza leggermente aumentata

È inoltre possibile controllare i modelli di suono utilizzando il tasto MODE **(36)**.

DTS Virtual:X

DTS Virtual:X è disponibile quando vengono riprodotti contenuti DTS Virtual:X.
Crea un'esperienza di suono surround virtuale per un ambiente audio ancora più intenso.
Impostazioni possibili: Attivato, Disattivato

Virtualizzatore Dolby

Il Dolby Atmos Virtualiser è disponibile quando viene riprodotto il Dolby Atmos. Viene creato uno spazio sonoro virtuale e immersivo in 3D.
Impostazioni possibili: Attivato, Disattivato

Upmix

Passaggio dall'audio stereo all'audio surround: Con un segnale stereo puro gli altoparlanti posteriori rimangono silenziosi. Con questa funzione, il sistema calcola i segnali necessari e genera un suono surround completo.

Upmix converte l'audio a due canali (ad esempio, stereo) in suono surround. È disponibile solo se la sorgente ha due canali. Se la sorgente ha più di due canali, Upmix viene disattivato automaticamente.
Impostazioni possibili:
2D Up - espande il suono per creare un'esperienza di suono surround.
Direct - stereo su tutti i canali
Spento - suono stereo puro

DRC

Con la DRC (Dynamic Range Compression), i passaggi tranquilli nei contenuti codificati in modo appropriato vengono amplificati, mentre il volume dei passaggi forti viene ridotto. Ciò può essere utile in caso di ambienti rumorosi. Si noti che questa funzione è specifica per i contenuti Dolby e DTS e funziona solo se il contenuto Dolby/DTS contiene informazioni DRC corrispondenti.
Impostazioni possibili: Attivato, Disattivato

Menu "Altoparlante"

Pairing

Selezionare questa voce di menu per accoppiare il subwoofer o gli altoparlanti posteriori. Nel pannello del display **(19)** appaiono le seguenti opzioni:

- Sub - subwoofer esterno

Una volta selezionata questa voce di menu, seguire le istruzioni sullo schermo.

- Rears – altoparlanti posteriori

Una volta selezionata questa voce di menu, seguire le istruzioni sullo schermo.

Calibrazione

Qui è possibile calibrare gli altoparlanti tra loro.

Nel pannello del display **(19)** appaiono le seguenti opzioni:

- Audio - regola il livello di ciascun canale utilizzando la riproduzione audio corrente.
- Tono Tst - riproduce un tono di prova su ciascun canale per equalizzare i livelli di volume.

Qui è possibile attivare o disat-

tivare un tono di prova neutro e impostare i livelli degli altoparlanti.

Per bilanciare correttamente i canali, sedersi nella posizione di ascolto, scorrere tutti i canali e regolare i livelli finché tutti i canali sono percepiti con lo stesso volume dalla posizione di ascolto.

Impostazioni possibili: ±10 dB con incrementi di 1 dB.

Distanza - dalla Cinebar

Le diverse distanze tra la soundbar, il subwoofer e gli altoparlanti posteriori e la posizione di ascolto possono influenzare l'impressione sonora spaziale. Per compensare queste differenze temporali, è possibile impostare la distanza tra la posizione di ascolto e gli altoparlanti per tutti i canali.
Il sistema lo utilizza per calcolare i ritardi necessari. Qui è possibile impostare la distanza tra la posizione di ascolto e il CINEBAR 22, i posteriori e il sub in un intervallo compreso tra 0,3 e 12 metri.

Menu "Sistema"

Schermo

Durante il funzionamento dell'apparecchio, il pannello del display (19) si illumina al valore impostato in "Luminoso" e si attenua al valore impostato in "Dissolvenza" dopo alcuni secondi.

- Luminosità - impostazione della luminosità del display
  Valori possibili: 10-100%
- Dissolvenza - grado di dissolvenza del display in stato di inattività
  Valori possibili: 0-100%
  Questo valore non può essere superiore al valore di "Luminoso".

Suoni

Attivare e disattivare il feedback acustico del dispositivo.
Impostazioni possibili: Attivato, Disattivato

Timer

Dopo un periodo di inattività che può essere impostato qui, il CINEBAR 22 passa automaticamente alla modalità standby.
Valori possibili: Off (nessuna modalità di standby automatico), 5 min, 10 min, 15 min, 20 min, 30 min, 45 min, 60 min, 120 min.

Lingua

Qui è possibile selezionare la lingua del display.

Valori possibili: "tedesco", "inglese", "spagnolo", "francese", "italiano", "olandese" e "polacco"

Avanzato

Impostazioni di sistema avanzate:

- LipSync - sincronizza immagini e audio

L'elaborazione digitale dell'immagine nel televisore può richiedere, in alcuni modelli, un certo tempo. Per mantenere l'immagine e l'audio sincronizzati, è possibile impostare un ritardo audio compreso tra 0 e 200 ms.

- AutoOn - selezionare AutoOn per ogni sorgente
- Standby TV - standby tramite dispositivi HDMI CEC
- Switch - commutazione automatica tra le sorgenti di ingresso.
  Impostazioni possibili: Attivato, Disattivato

Software

Informazioni sul software e sull'aggiornamento

- Versione software
- Versione aggiornata

Queste voci di menu servono per aggiornare il software (vedere "Aggiornamento software" a pagina 30).

Info

Visualizza i parametri attuali del sistema: Volume (o mute), sorgente attiva, formato audio (PCM, AC-3, Dolby Atmos, DTS:X), impostazioni audio, modalità audio (ad es. Voice+), Dynamore® on/off, Dolby e DTS:X Virtualiser on/off, stato dell'altoparlante wireless, versione software.

È possibile richiamare questa visualizzazione anche premendo il tasto INFO **(23)**.

Azzeramento - Azzeramento delle opzioni

Qui è possibile ripristinare tutti o alcuni parametri alle impostazioni di fabbrica.

- Bluetooth - elimina la lista dei dispositivi Bluetooth® conosciuti
- Altoparlante esterno: elimina l'elenco degli altoparlanti esterni conosciuti
- Completa - ripristina tutti i parametri alle impostazioni di fabbrica

Se si seleziona uno di questi punti, i dati corrispondenti verranno cancellati. Dopo un reset completo, il CINEBAR 22 si riavvia.

Funzionamento Bluetooth®

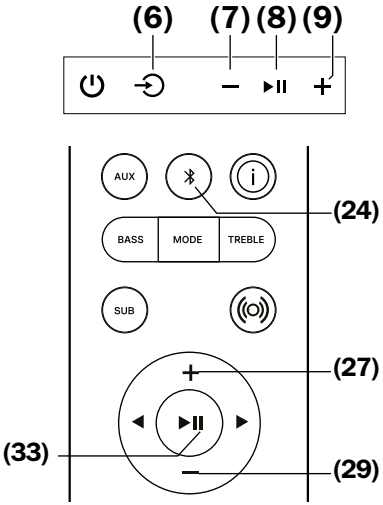
È possibile utilizzare il Bluetooth® per stabilire una connessione wireless tra un lettore esterno compatibile e il dispositivo CINEBAR 22 L'audio in uscita dal lettore esterno viene quindi emesso da CINEBAR 22.

Il sistema di trasmissione wireless Bluetooth® ha una portata di circa 10 metri, limitata da pareti e mobili. Se la connessione viene persa, CINEBAR 22 tenterà di ristabilire la connessione finché non si seleziona un'altra sorgente.

Opzioni Bluetooth®

A seconda del tipo di dispositivo, il lettore esterno/smartphone potrebbe avere anche un menu per le opzioni Bluetooth® , come la riproduzione dei media. Qui è possibile attivare e disattivare le opzioni desiderate. Per ulteriori informazioni sulle opzioni Bluetooth® , consultare le istruzioni per l'uso del lettore esterno/smartphone.

Associazione



Per inviare il suono dal lettore al CINEBAR 22 tramite Bluetooth® , collegare i dispositivi tra loro. Questa operazione è nota come "pairing" (associazione).

1. Attivare la funzione Bluetooth® sul dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone).
2. Premere il tasto BLUETOOTH **(24)** o premere più volte il tasto **(6)** per selezionare Bluetooth® come sorgente.

3. Premere nuovamente il tasto BLUETOOTH **(24)** o **(6)** e tenerlo premuto per circa 3 secondi per avviare l'associazione. Il simbolo lampeggia sul pannello del display e il CINEBAR 22 riproduce una sequenza sonora.
4. Consentire al lettore/smartphone di cercare i dispositivi Bluetooth® . Per ulteriori informazioni al riguardo, consultare le istruzioni per l'uso del lettore.
   Nell'elenco dei dispositivi trovati dopo la ricerca dovrebbe comparire anche il "CINEBAR 22".
5. Selezionare "CINEBAR 22" dall'elenco dei dispositivi trovati.

   L'associazione è completata, sul display appare "BLUETOOTH" e il CINEBAR 22 funziona ora come dispositivo di riproduzione Bluetooth® . Tutti i suoni che altrimenti verrebbero riprodotti dal lettore/smartphone saranno ora riprodotti dal CINEBAR 22.

Ripristino della connessione

Se la CINEBAR 22 è già stata collegata una volta al dispositivo di riproduzione, non è più necessario passare alla modalità di associazione per ristabilire la connessione. È sufficiente selezionare "CINEBAR 22" dall'elenco dei dispositivi associati sul dispositivo di riproduzione.

Il CINEBAR 22 memorizza i dati di connessione degli ultimi 7 dispositivi di riproduzione.

– È possibile eliminare la lista di questi dispositivi Bluetooth® (vedere pagina 28). I dispositivi di riproduzione esterni possono stabilire una connessione solo dopo essere stati nuovamente associati.

Annullamento della connessione

Se si esce dal raggio d'azione del CINEBAR 22 con il dispositivo di riproduzione esterno, la connessione Bluetooth® verrà interrotta. Se ci si trova nuovamente nel raggio d'azione entro 120 secondi, la connessione viene ristabilita automaticamente.

Interruzione della connessione

Per interrompere la connessione Bluetooth®, spegnere la funzione Bluetooth® del lettore/smartphone.

Riproduzione

L'impostazione del volume del lettore esterno influisce anche sul volume del CINEBAR 22.

1. Premere il tasto BLUETOOTH **(24)** o premere più volte il tasto **(6)** per selezionare Bluetooth® come sorgente.
2. Attivare la funzione Bluetooth® sul dispositivo sorgente.
3. Avviare la riproduzione sul dispositivo sorgente.

L'utente controlla la riproduzione sul dispositivo sorgente. Alcune funzioni possono essere controllate anche tramite la CINEBAR 22:

– Interrompere la riproduzione: Premere il tasto ▶II **(8)/(33)**
– Ripresa della riproduzione: Premere nuovamente il tasto ▶II **(8)/(33)** di nuovo
– Riproduci il brano successivo: Premere il tasto ▶ **(28)**
– Riavvia il titolo corrente: Premere il tasto ◀ **(34)**
– Riproduci il titolo precedente: Premere il tasto ◀ **(34)** due volte

- Se il dispositivo sorgente è uno smartphone, la connessione Bluetooth® viene interrotta quando c'è una chiamata in arrivo e si possono effettuare chiamate come di consueto. Una volta terminata la chiamata, l'audio verrà inoltrato come prima e riprodotto dal CINEBAR 22.

Aggiornamento software

Il software CINEBAR 22 viene costantemente sviluppato.

Gli aggiornamenti possono essere effettuati anche

tramite il menu del display ("Sistema" -> "Software" -> "Aggiornamento"), tramite la porta di servizio USB.

Ricerca della versione

– Premere il tasto Info **(23)** Nel

menu CINEBAR 22, selezionare "Sistema" -> "Software" -> "Versione".

È possibile utilizzare la versione visualizzata qui per determinare se il nuovo software di sistema è disponibile sul nostro sito web

teufelaudio.it/assistenza.

Installazione del nuovo software

– Nel menu CINEBAR 22, selezionare "Sistema" -> "Software" -> "Aggiornamento".

Aggiornamento tramite porta di servizio USB

1. Scaricare il nuovo software dal nostro sito web.
2. Caricare il file scompattato su una chiavetta USB formattata con FAT32.
3. Nel menu, selezionare "Sistema" -> "Software" -> "Aggiornamento".
4. Collegare la chiavetta USB alla presa di servizio **(12)** sul lato inferiore di CINEBAR22.
5. Premere il tasto ▶II **(8)/(33)**.

Sul pannello del display viene visualizzato quanto segue:

- L'avanzamento dell'aggiornamento da 0 a 100 percento.
- La versione del nuovo software.

Al termine dell'aggiornamento, il dispositivo si riavvia.

Ripristino

– Il ripristino delle impostazioni di fabbrica può essere effettuato tramite il menu del display (Sistema -> Reset).

– In alternativa: Tenere premuto per 4 secondi il tasto reset (14) sul retro del dispositivo.

Montaggio a parete

Prestare attenzione quando si monta CINEBAR 22 a parete e seguire le istruzioni riportate di seguito.

Per il montaggio a parete su muratura piena sono necessari i seguenti materiali (non inclusi):

- 2 tasselli (ø 5 mm)
- 2 viti, 4,5 x 55 mm, diametro testa della vite 6-9 mm

⚠ATTENZIONE

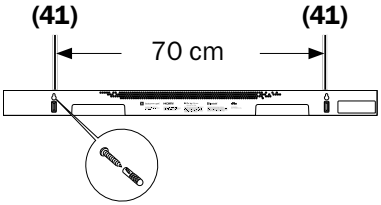
Pericolo di lesioni/ danneggiamento!

– *Solo persone qualificate possono installare il CINEBAR 22 a parete.*

– *L'installazione deve essere effettuata solo su una parete adeguata e solida. Per le pareti leggere potrebbero essere necessari tasselli o ancoraggi speciali. Consultare uno specialista.*

– *Assicurarsi che non vi siano cavi o condutture nelle zone da perforare. Prima di forare, verificare le aree con un tester per metalli. In caso contrario sussiste il pericolo di scosse elettrice/cortocircuito!*

1. Trasferire la distanza tra le due aperture per le chiavi **(41)** di 70 cm alla parete su cui si vuole montare il CINEBAR 22. Utilizzare un metro a nastro, una matita e una livella.



(41) Aperture per le chiavi per il montaggio a parete

2. Controllare i punti di perforazione con un metal detector. Se necessario, selezionare un'altra posizione per l'installazione.

3. Praticare un foro profondo circa 55 mm nei punti contrassegnati, utilizzando una punta da muratore da 5 mm.
4. Inserire completamente un tassello (ø 5 mm) in ciascuno dei fori.
5. Avvitare una vite (4,5 × 55 mm) in ogni tassello finché la distanza tra la parete e la testa della vite è di circa 10-11 mm.
6. Premere il CINEBAR 22 contro la parete in modo che le viti si inseriscano nelle aperture per le chiavi **(41)**.
7. A questo punto, tirare il CINEBAR 22 verso il basso in modo che le viti scivolino nella fessura stretta.
8. Se necessario, avvitare ulteriormente le viti fino a fissare saldamente il CINEBAR 22 alla parete.

AVVISO

Le influenze esterne possono danneggiare o distruggere il dispositivo.

– *Se l'apparecchio dovesse rimanere incustodito per un periodo prolungato (ad esempio in vacanza) o se è previsto un temporale, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. poiché le sovratensioni improvvise potrebbero causare guasti.*

– *Rimuovere le batterie dal telecomando se ci si assenta per un periodo di tempo prolungato. Le batterie da cui fuoriesce liquido possono danneggiare il telecomando.*

– *Se possibile, utilizzare solo acqua pulita senza additivi. Per le macchie più ostinate si può utilizzare una soluzione di sapone neutro.*

– *Non utilizzare in nessun caso detergenti corrosivi, acqua ragia, diluente, benzina o simili. Tali detergenti possono danneggiare la superficie sensibile dell'alloggiamento.*

- La polvere o lo sporco leggero possono essere rimossi con un panno di pelle morbido e asciutto.
- In caso di sporco intenso, passare un panno leggermente umido. Assicurarsi che nessun liquido penetri nell'alloggiamento.
- Asciugare immediatamente le superfici umide con un panno morbido senza esercitare pressione.

Aiuto in caso di anomalie

I seguenti suggerimenti dovrebbero aiutarvi a risolvere i problemi. Se questo non risolve il problema, le nostre dettagliate FAQ sul nostro sito web vi aiuteranno sicuramente. In caso contrario, contattare la nostra hotline (vedi pagina 5). Si prega di notare le informazioni sulla garanzia.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Nessuna funzione	Nessuna alimentazione elettrica	Verificare il funzionamento della presa con un altro dispositivo
Il dispositivo non emette suoni	È stata selezionata una sorgente sbagliata	Scegliere la sorgente giusta
	Il volume è impostato su "0"	Aumentare il volume
	Il volume del lettore è troppo basso	Aumentare con cautela il volume del lettore
	Il dispositivo è impostato su « Muto ».	Disattivare la modalità silenziosa del dispositivo.
Nessun suono tramite Bluetooth®	Nessuna connessione Bluetooth®	Stabilire la connessione
	CINEBAR 22 non è selezionato come dispositivo di uscita	Selezionare il lettore "Teufel CINEBAR 22" come dispositivo di uscita tramite Bluetooth®
	La connessione Bluetooth® è disturbata da altri sistemi wireless (ad esempio, un telefono cordless)	Spostare il CINEBAR 22 e/o il lettore in un'altra posizione. Test in un'altra stanza

Nessun suono durante la riproduzione TV tramite HDMI	Presa HDMI del televisore senza funzione ARC	Utilizzare la presa con funzione ARC del televisore
	Funzione ARC/CEC non attivata sul televisore	Attivare HDMI-CEC e HDMI-ARC nel menu del televisore
	Formato audio non corretto selezionato	Selezionare un formato audio adeguato sul televisore.
		Se non viene trovato un altro formato adatto: Selezionare il formato audio "PCM" sul televisore.
Nessuna riproduzione Dolby Atmos / DTS:X	Il televisore non è collegato tramite eARC.	Collegare il televisore all'eARC.
	Il dispositivo sorgente (TV, lettore Blu-ray ecc.) non è impostato sull'uscita "Bitstream".	Impostare la sorgente (TV, lettore BluRay ecc.) su "Bitstream".
Nessun suono dagli altoparlanti posteriori	Nessun segnale agli altoparlanti posteriori in caso di riproduzione stereo.	Attivare "Upmix" in modo che il sistema generi segnali per i diffusori posteriori.

Dichiarazione di conformità

Lautsprecher Teufel GmbH dichiara che questo prodotto è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.teufel.de/konformitaetserklaerungen

www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity

Dati tecnici

CINEBAR 22:

Dimensioni (L × A × P)	1000 × 78 × 150 mm
Peso	1,2 kg
Alimentazione elettrica	220-240 V / 50 Hz

Per questo prodotto vengono utilizzate le seguenti bande di radiofrequenza e potenze di trasmissione radio:

Rete wireless	Bande di frequenza in MHz	Potenza di trasmissione in mW/dBm
Bluetooth®	2400–2483,5 MHz	2,5 mW/4 dBm
Altoparlante wireless	2405–2477 MHz	1 mW/0 dBm

Ulteriori dati tecnici sono disponibili sul nostro sito web. I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso!

In caso di domande, suggerimenti o critiche, contattare la nostra assistenza:

teufelaudio.com
teufel.de
teufel.ch
teufelaudio.at
teufelaudio.nl

teufelaudio.be
teufelaudio.fr
teufelaudio.pl
teufelaudio.it
teufelaudio.es

Telefono: 00800 200 300 40 (numero verde)

Supporto online: teufelaudio.it/assistenza

Tutte le informazioni senza garanzia. Con riserva di modifiche tecniche, errori di battitura ed errori.